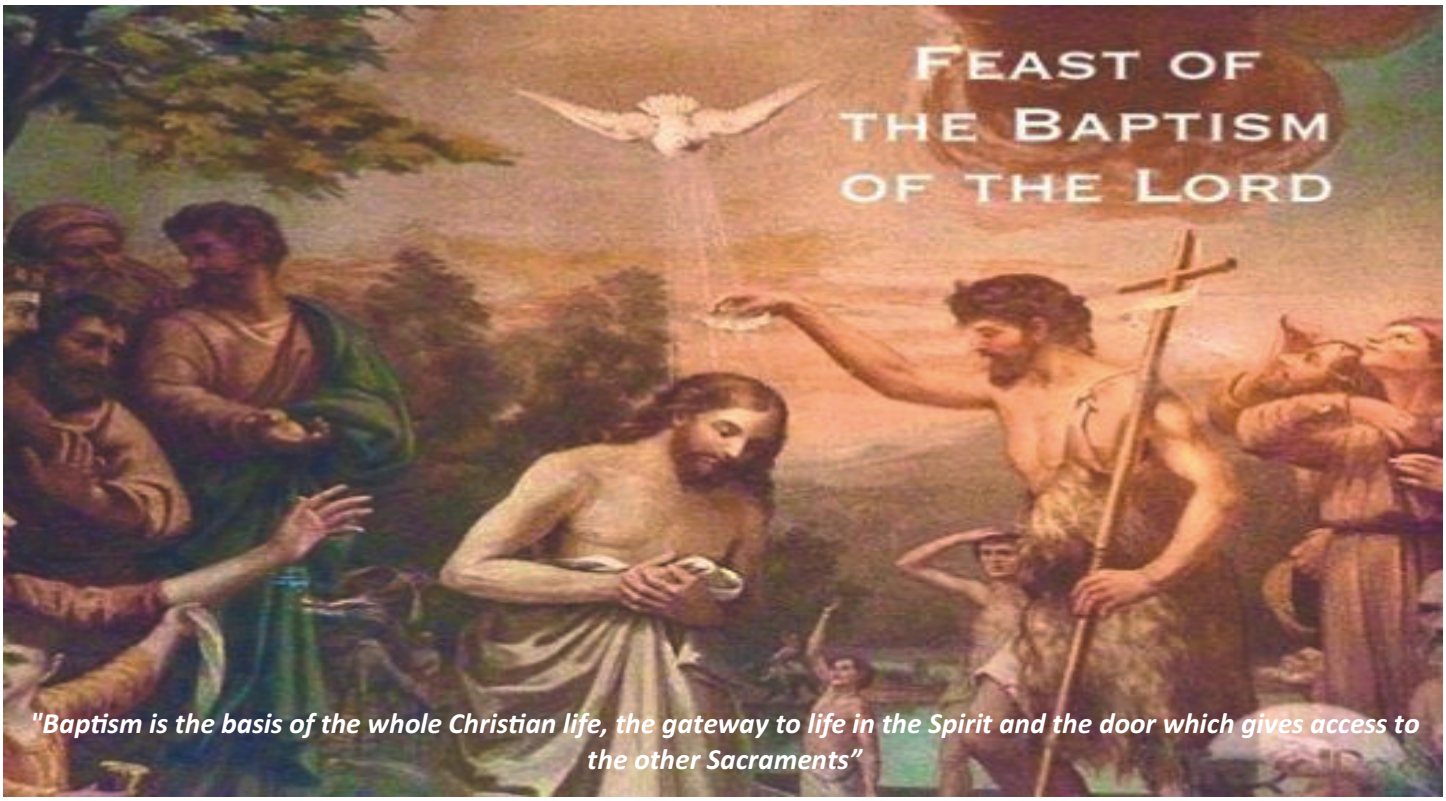



*"Baptism is the basis of the whole Christian life, the gateway to life in the Spirit and the door which gives access to the other Sacraments"*

# Saint Mary of the Valley Catholic Church
# Iglesia Católica Santa María del Valle

Centered on Jesus, Serving Others - Centrados en Jesús, Sirviendo a Otros

## January 10th, 2021

### Reflection for the Feast of the Baptism of the Lord

Jesus' baptism reminds us of our identity and mission: To experience the presence of God within us, to acknowledge our own dignity as God's children, and to appreciate the Divine Presence in others by honoring them, loving them and serving them in all humility. To live as the children of God in thought, word, and action so that our Heavenly Father may say to each one of us what He said to Jesus: "You are my beloved son/daughter with whom I am well pleased". To lead a holy and transparent Christian life and not to desecrate our body by impurity, injustice, intolerance, jealousy, or hatred. To accept both the good and the bad experiences of life as the gifts of a loving Heavenly Father for our growth in holiness. To grow daily in intimacy with God by personal and family prayers, by reading the Word of God, by participating in the Holy Mass, and by frequenting the Sacrament of Reconciliation. To be co-creators with God in building up the "Kingdom of God" on earth, a Kingdom of compassion, justice, and love, and to be the salt of the earth and the light of the world.

### Reflexión sobre Festejo del Bautismo del Señor

El bautismo de Jesús nos recuerda nuestra identidad y misión: Experimentar la presencia de Dios dentro de nosotros, reconocer nuestra propia dignidad como hijos de Dios y apreciar la Presencia Divina en los demás, honrándolos, amándolos y sirviéndoles con toda humildad. Vivir como hijos de Dios en pensamiento, palabra y acción para que nuestro Padre Celestial nos diga a cada uno de nosotros lo que le dijo a Jesús: "Tú eres mi hijo / hija amado en quien me complazco". Llevar una vida cristiana santa y transparente y no profanar nuestro cuerpo con impurezas, injusticia, intolerancia, celos u odio. Aceptar tanto las buenas como las malas experiencias de la vida como los dones de un amoroso Padre Celestial para nuestro crecimiento en santidad. Crecer diariamente en la intimidad con Dios mediante la oración personal y familiar, la lectura de la Palabra, la participación en la Santa Misa y del Sacramento de la Reconciliación. Ser cocreadores con Dios en la construcción del "Reino de Dios" en la tierra, un Reino de compasión, justicia y amor, ser la sal de la tierra y la luz del mundo.

*www.vaticannews.va*

601 W Columbia Street + Monroe, WA 98272 + 360.794.8945 + Fax:360.805.0201
Parish Website: **www.stmaryvalley.org**

# Friendly Reminders - Recordatorios

## → Before coming to Mass - Antes de venir a Misa

- Pre-registration to attend Mass is a must. Los feligreses se deben pre-registrar para asistir a Misa.
- Please arrive 15-20 minutes early. Por favor lleguen entre 15 a 20 minutos antes de empezar la Misa.
- Registration can be done online at www.stmaryvalley.org or by calling the parish office during office hours. Tuesday-Thursday 12:00 p.m. - 4:00 p.m. Usted se puede registrar en smvm@stmaryvalley.org o llamando a nuestro personal en horas de oficina.
- Registrations end on Saturdays at 12:00 p.m. (noon). El registro para Misas se cierra el sábado a las 12:00 P.M.
- Physical distance is required at all times on church grounds. Se requiere distanciamiento social en todo momento.
- Mask/face coverings worn at all times. Mantenga su cubre bocas puesto en todo momento.
- Each household must sign up separately. Cada familia deberá registrarse por separado.

## → Confirmation 2021-2022 - Confirmación 2021-2022

It is time to register for confirmation! If your child will be in 7th grade by September 2021. They can receive the sacrament of Confirmation during the spring of 2022. Registration will be open the entire month of January only. Get your Confirmation packet at the front entrance of the church or at the parish office for all details and requirements.

Es hora de registrarse para la Confirmación! Si su estudiante estará en 7mo. grado en Septiembre de 2021. Pueden recibir el sacramento de la Confirmación en la primavera de 2022. La inscripción estará abierta solo durante el mes de Enero. Obtenga su paquete de confirmación en la entrada principal de la iglesia o en la oficina parroquial para informarse de todos los detalles y requisitos.

## → Family Bilingual Rosary - Rosario Bilingüe Familiar

Join us in praying a bilingual rosary as a family through zoom every Thursday at 6:00 PM. You can find the zoom link on our parish calendar.

Únase a nosotros para rezar un rosario bilingüe en familia a través de zoom todos los jueves a las 6 P.M. Puede encontrar el enlace de zoom en nuestro calendario parroquial.

## → Parish Office operating during normal hours - La oficina Parroquial está operando en horario normal

Thank you all for your patience and understanding during this coronavirus situation. The parish office is open by appointment only. You must wear a face mask on church grounds at all times, and make sure that you do not have any symptoms. We are now receiving calls during our normal hours: Tuesday—Thursday 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Gracias a todos por su paciencia y comprensión durante esta situación de coronavirus. La oficina parroquial está abierta solo con previa cita. Debe usar un cubre bocas en las instalaciones de la iglesia en todo momento y asegurarse de no tener ningún síntoma antes de visitarnos. Ya estamos recibiendo llamadas durante nuestro horario normal de oficina: Martes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

## 7 Steps to Receive Communion by Hand

1. Disinfect your hands.
2. When you are about to receive the communion, make a genuflect or kneel.
3. Flatten your hands, one on top of the other.
4. Extend your arms straight out to receive Jesus.
5. Wait until the host is safely placed into your hand.
6. Take the host with your fingers, with your other hand below, to avoid any particles from falling. And consume the host in front of the Minister.
7. Check your hand and your fingers to verify that there are no particles of the host on them. If there is some particles, please consume them. DO NOT SHAKE THEM OFF YOUR HANDS!

REMEMBER! The smallest fragment of the host is the Body of Christ, please treat it with reverence and respect. Thank you!

Give ONLINE

**ST. MARY OF THE VALLEY WEEKEND COLLECTIONS JANUARY 3RD, 2021**

| | |
|---|---|
| Sunday Envelope | $4,427.00 |
| Sunday Loose | $112.00 |
| Solemnity of Mary | $403.00 |
| Electronic Giving | $1,642.46 |
| TOTAL | $6,584.46 |

**Offertory Basket**

The offertory basket is located at the entrance on the registration table. You may drop off your offertory once you arrive or when you are leaving. We thank you for your Stewardship of treasure!

**Canasta de Ofertorio**

La canasta de la colecta se encuentra en la mesa de registro en la entrada de la Iglesia, puede hacer su donación al entrar a la parroquia o al salir después de Misa. Muchas gracias por apoyo!

*Dear young people, faced with these great mysteries, learn to lift your hearts in an attitude of contemplation. Stop and look with wonder at the infant Mary brought into the world, wrapped in swaddling clothes and laid in a manger: the infant is God himself who has come among us. Look at Jesus of Nazareth, received by some and scorned by others, despised and rejected: He is the Savior of all. Adore Christ, our Redeemer, who ransoms us and frees us from sin and death: He is the living God, the source of Life.*

***John Paul II*** ***From the Vatican, June 29th 1999, solemnity of Saints Peter and Paul***

## Bautismos 2021 - Baptisms 2021

| | |
|---|---|
| February—Febrero 13 | August—Agosto 14 |
| April—Abril 24 | August—Agosto 28 |
| May— Mayo 8 | Sept—Sept 25 |
| May—Mayo 22 | October—Oct 9 |
| June—Junio 12 | October—Oct 23 |
| June—Junio 26 | Nov—Nov 13 |
| July—Julio 10 | Nov—Nov 27 |
| July—Julio 24 | |

## Baptisms - Bautismos 2021

+ For more information about Baptisms, please contact Sister Carmen Trejo at (360)794-8945 Ext. 14, or by email: ctrejo@stmaryvalley.org.
+ Para más información sobre Bautismos, por favor contacte a la Hermana Carmen Trejo al (360)794-8945 Ext. 14, o envíe un correo electrónico a: ctrejo@stmaryvalley.org

## Enjoy and Help! - Ayude y Disfrute!

Our Knights will be serving another delicious Box Lunch on January 17th, after the 11:15 a.m. Mass, from 12:00 - 2:00 p.m. Help the Parish and enjoy their fabulous chicken fajitas served on a 6" tortilla, rice and beans, jalapeño peppers, and a soda. Everything for the amazing price of $10.00! Don't miss out and sign up today on the parish website to order your fajitas.

Nuestros Caballeros de Colón servirán otro delicioso Box Lunch el 17 de enero, después de la Misa de las 11:15 a.m., de 12:00 a 2:00 p.m. Ayude a la parroquia y disfrute de unas fabulosas fajitas de pollo servidas en una tortilla de 6", arroz y frijoles, chiles jalapeños y una soda. ¡Todo por el increíble precio de $ 10,00! No se lo pierda y regístrese hoy en el sitio web de la parroquia para apartar sus fajitas.

## Youth Group - Grupo Juvenil

We hope our youth had a wonderful break! Let us start the year with prayer! If you haven't been to youth group in a while, we invite you to join us this Monday, January 11th @ 6:30 p.m. via Zoom. Find the link on the parish website!

¡Esperamos que nuestros jóvenes hayan tenido un maravilloso descanso! ¡Comencemos el año con oración! Si no has estado en el grupo de jóvenes por un tiempo, te invitamos a unirte a nosotros este lunes 11 de enero a las 6:30 p.m. vía Zoom. ¡Encuentra el enlace en el sitio web de la parroquia!

## Children Liturgy - Liturgia de la Palabra para Niños

Parents have your little ones check our weekly video session of the Children's Liturgy of the Word for every Sunday Gospel, just visit St Mary's Website and find the icon under "Children's Liturgy of the Word"

¡Papás! Los invitamos a que busquen la enseñanza bíblica para niños de cada Domingo con nuestra Catequista Candice, quien explica el Evangelio para nuestros pequeños. Solo tienen que visitar el sitio web de Santa María del Valle y ubicar el ícono que dice "Children's Liturgy of the Word" - "Liturgia de la Palabra para Niños".

## Parish Facebook - Facebook Parroquial

If you would like to add photos of your ministries, events, and groups to our Facebook page, send your photos and a description of your event to Tania Gutiérrez at: tgutierrez@stmaryvalley.org

Si le gustaría agregar fotos de sus ministerios, eventos y grupos al Facebook de la parroquia, envíe sus fotos y una descripción clara de su evento a Tania Gutiérrez al correo electrónico: tgutierrez@stmaryvalley.org

## St. Mary of the Valley needs Volunteers! - ¡Santa María del Valle necesita Voluntarios!

Here at St. Mary of the Valley we always need volunteers to help in different areas. If you are interested in providing your stewardship of time and talent, please contact Anita at 360.794.8945 ext. 10 or email anita@stmaryvalley.org.

Aquí en Santa María del Valle, siempre necesitamos voluntarios para ayudar en diferentes áreas. Si está interesado en brindar su correspondencia de tiempo y talento, comuníquese con Anita al 360.794.8945 ext. 10 o envíe un correo electrónico a anita@stmaryvalley.org. Una de las necesidades urgentes es la siguiente:

+ Voluntarios para ayudarnos a celebrar las misas de fin de semana de manera segura. Especialmente, personas para dar la bienvenida a los feligreses y ayudar a desinfectar después de la misa.

## Mass Intentions - Intención de Misa

To have a Mass said for someone deceased or for the intentions of someone living, come into the Parish Office with your request. The usual donation $5.00 - $50.00

Si desea ofrecer una Misa para un ser querido fallecido o vivo., venga a la oficina y llene un sobre con su petición. La donación sugerida es de $5.00 - $50.00

FORMED THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND.

*Queridos jóvenes, frente a estos grandes misterios, aprendan a elevar su corazón en actitud de contemplación. Deténganse y miren con asombro al niño que María trajo al mundo, envuelto en pañales y acostado en un pesebre: el niño es el mismo Dios que ha venido entre nosotros. Miren a Jesús de Nazaret, recibido por unos y despreciado por otros, despreciado y rechazado: Él es el Salvador de todos. Adoren a Cristo, nuestro Redentor, que nos redime y nos libera del pecado y de la muerte: Él es el Dios vivo, la fuente de la Vida.*

***Juan Pablo II*** ***Vaticano, 29 de junio de 1999, solemnidad de los Santos Pedro y Pablo***

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets | 1-855-225-4251

## HUDY Plumbing & Heating, Inc.

A Family Owned Business Since 1955

Residential & Commercial

Water Heaters
Plumbing/Gas Piping
Water Service

360-805-2555
hudyplumbing.com

UPGRADE TO A VIBRANT ad
Contact us for details
800-950-9952

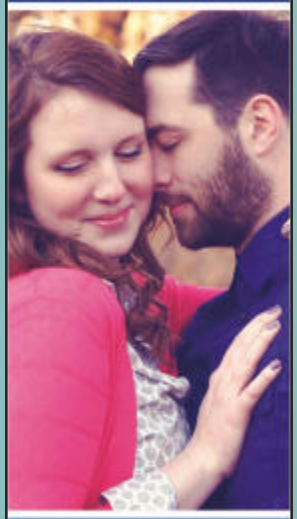
## MONROE BUSINESS FINANCIAL

- Bookkeeping
- Payroll
- Taxes
- Business License
- Notaria Publica
- ITIN Numbers

*Adriana Sanchez*
*208 W Main ST Monroe, WA. 98272*
*Office (360)805-6910*
*Cell (425)419-6851*
mbusinessfinancial@outlook.com

AUTHORIZED e-file PROVIDER
WWW.IRS.Gov

## catholicmatch® Washington



CatholicMatch.com/WA

## AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR
**BUSINESS HERE**

Contact Rob Witte to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

## SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters

SUPPORT OUR ADVERTISERS

New Location
**Monroe Floral**
**360-794-7001**
monroefloral.com
**215 S. Lewis St.**
'In Old Downtown Since 1941'

## WE'RE HIRING
## AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred • Paid Training
- Overnight Travel Required • Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

## ¡Aprenda inglés en Monroe!

Acompañenos durante una sesión de información gratuita en español **el 13 de junio de 10-11:30 a.m.**
EverettCC.edu/ECevents
425-259-8730

EVERETT COMMUNITY COLLEGE
East County Campus

Everett Community College no discrimina con base en, y sin limitarse a: raza, color, origen nacional, nacionalidad, grupo étnico, idioma, edad, sexo, identidad o expresión de género, orientación sexual, embarazo o estado de paternidad, estado civil, discapacidad real o percibida, uso de animales de servicio, situación económica, estado militar o de veterano, espiritualidad o religión, o información genética.

## Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

*Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!*

www.parishesonline.com